

Busch-iDock
8218 U

GER
ENG
FRE
DUT
Bedienungsanleitung
 Sorgfältig lesen und aufbewahren
Operating Instructions
 Read carefully and keep in a safe place
Instructions d'utilisation
 Les lire attentivement et les respecter
Handleiding
 Zorgvuldig doorlezen en bewaren

Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Veiligheidsinstructies


Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungsanweisungen können Brand und andere Gefahren entstehen!

Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!

Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage ! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwamen personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!



Lediglich die unter Technische Daten aufgeführten iPod/iPhone – Serien können über den Dock Connector aufgeladen werden.

Only the iPod/iPhone series listed under the technical data can be charged via the Dock Connector.

Seules les gammes d'iPod/iPhone indiquées à la section Données techniques peuvent être chargées via le Dock Connector.

Alleen de onder de Technische Gegevens genoemde iPod/iPhone-reeksen kunnen via de Dock Connector bijgeladen worden.

Steuern/Bedienen Sie die iPod/iPhone – Geräte ausschließlich über die APPLE REMOTE Fernbedienung.

Control/operate the iPod/iPhone devices exclusively via the APPLE REMOTE control.

Utilisez/commandez les appareils iPod/iPhone uniquement via la télécommande APPLE REMOTE.

De iPods/iPhones uitsluitend sturen/bedienen via de APPLE REMOTE afstandsbediening.

Das Gerät wird senkrecht in die Ladeschale eingesteckt.

The unit is inserted vertically into the charging tray.

L'appareil est inséré dans le logement de chargement à la verticale.

Het apparaat wordt verticaal in de lader gestoken.

Funktionelle Einschränkungen sind in Abhängigkeit der iPod/iPhone Generationen möglich.

Restrictive functions are possible depending on the iPod/iPhone generations.

Des limitations fonctionnelles peuvent exister en fonction des générations d'iPod/iPhone.

Afhankelijk van de iPod/iPhone-generaties kunnen er beperkingen zijn in het aantal beschikbare functies.

Andere Audioquellen können nur über ein separates Kabel mit 3,5 mm Klinkestecker (Line out) an der seitlich befindlichen Buchse (Line in) zum Abspielen angeschlossen werden. Die Funktionen müssen herstellerabhängig am angeschlossenen Gerät eingestellt werden.

Other audio sources can only be connected for playing via a separate cable with a 3.5 mm jack plug (line-out) at the socket (line-in) located on the side. The functions must be set on the connected unit by the manufacturer.

Pour la lecture, d'autres sources audio peuvent uniquement être raccordées sur la prise latérale (Line in) via un câble séparé avec connecteur jack 3,5 mm (Line out). Les fonctions doivent être réglées sur l'appareil raccordé, selon les indications du fabricant.

Andere audiobronnen kunnen voor het afspelen alleen maar worden aangesloten met een aparte kabel voorzien van een 3,5 mm jackplug (line out) op de bus (line in) aan de zijkant. De functies moeten afhankelijk van het fabrikaat op het aangesloten apparaat ingesteld worden.



Apple, das Apple-Logo, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind. iPhone ist ein Markenzeichen der Apple Inc.

Apple, the Apple-Logo, iPod, iPod classic, iPod nano and iPod touch are trademarks of Apple Inc., which are registered in the USA and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc.

Apple, le logo Apple, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc. qui sont déposées aux USA et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc.

Apple, het Apple Logo, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., die in den VS en andere landen geregistreerd zijn. iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.

"Made for iPod" heißt, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an einen iPod konzipiert wurde und entsprechende, vom Entwickler bestätigte Apple-Leistungsvorgaben erfüllt.

"Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

"Made for iPod" désigne un accessoire électronique qui a été spécialement conçu pour être connecté à un iPod et qui a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performances d'Apple.

"Made for iPod" betekent, dat een elektronische accessoire speciaal voor de aansluiting op een iPod werd ontworpen en daarom aan de Apple-prestaties voldoet die door de ontwikkelaar zijn bevestigd.

"Works with iPhone" heißt, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an ein iPhone konzipiert wurde und entsprechende, vom Entwickler bestätigte Apple-Leistungsvorgaben erfüllt.

"Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

"Works with iPhone" désigne un accessoire électronique qui a été spécialement conçu pour être connecté à un iPhone et qui a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performances d'Apple.

"Works with iPod" betekent, dat een elektronische accessoire speciaal voor de aansluiting op een iPod werd ontworpen en daarom aan de Apple-prestaties voldoet die door de ontwikkelaar zijn bevestigd.

Apple is not responsible for the function of this device or for its compliance with safety standards and regulative standards.

Apple is not responsible for the function of this device or for its compliance with safety standards and regulative standards.

Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil, ni de sa conformité avec les normes de sécurité et les réglementations applicables.

Apple is niet verantwoordelijk voor het functioneren van dit apparaat of de overeenstemming daarvan met veiligheidsstandaards en norm- en regelgeving.

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Netzspannung:	Mains voltage:	Tension du secteur :	Netspanning:
Line in Eingang: (Stereo Klinke)	Line-in input: (stereo jack)	Entrée Line in : (Jack stéréo)	Line-in ingang: (stereo jackplug)
Eingangsimpedanz:	Input impedance:	Impédance d'entrée :	Ingangsimpedantie:
Eingangsspegel:	Input level:	Niveau d'entrée :	Ingangsniveau:
Ausgangsspannung Audio-Bus:	Audio bus output voltage:	Tension de sortie bus audio :	Uitgangsspanning audiobus:
Schutzart:	Protection:	Indice de protection :	Beschermingsgraad:
Dock Connector (Apple-Schnittstelle) für:	Dock Connector (Apple interface) for:	Dock Connector (interface Apple) pour :	Dock-connector (Apple-interface) voor
			iPod Nano, iPod classic, iPod touch, iPhone

Funktion	Function	Fonction	Functie
Das Busch-iDock ist ein Abspiel-/Ablage- und Akku-Ladegerät für iPod /iPhone Geräte. Bei eingestecktem und aktivem Apple-Gerät ist die 3,5 mm Klinkebuchse inaktiv. Das Busch UP-Digital Radio 8215 U ab Software-Version 2.0 kann zusätzlich über das 8218 U gesteuert / ferngesteuert werden.	The Busch iDock is a playback/storage and battery charger for iPod /iPhone devices. When an Apple device is connected and active, the 3.5 mm jack socket is inactive. The Busch flush-mounting Digital Radio 8215 U from software version 2.0 can also be controlled / remote controlled via the 8218 U	Le Busch-iDock est une base de stockage/lecture ainsi qu'un chargeur de batterie pour les équipements iPod /iPhone. Lorsque l'appareil Apple est connecté et activé, la douille jack 3,5 mm est inactive. La radio numérique encastrée Busch 8215 U à partir de la version logicielle 2.0 peut également être commandée/télécommandée via le système 8218 U.	De Busch-iDock is een afspeel/docking-apparaat en acculader voor iPods/iPhones. Als het Apple-apparaat in de houder geplaatst wordt, is de aansluiting voor de 3,5 mm jackplug uitgeschakeld. De Busch UP-digitale radio 8215 U, vanaf softwareversie 2.0, kan ook via de 8218 U (op afstand) bediend worden.

Montage

 Das Busch iDock wird wie unter 1. Montage mit Zentralscheibe und Abdeckrahmen beschrieben montiert.

- Zuerst wird der Unterputzeinsatz, je nach Verwendung, mit den Busch-AudioWorld® wie unter 3. oder 4. dargestellt angeschlossen.
- Danach wird die Ladeschale nach Aufsetzen des Abdeckrahmens (separat) mit der beigefügten M3-Schraube mit dem Unterputzeinsatz verschraubt.
- Abschließend wird die Zentralscheibe (separat) auf der Ladeschale aufgesteckt.

Installation

 The Busch iDock is installed as described at item 1. 'Installation with cover plate and cover frame'.

- Depending on its use, first the flush-type insert is connected with the Busch-AudioWorld® as described at item 3. or 4.
- Then the charging tray, after the cover frame (separately) is positioned, is screwed to the flush-type insert with the enclosed M3 screw.
- Finally the cover plate (separately) is affixed to the charging tray.

Montage

 Le Busch iDock est monté comme indiqué à la section 1. Montage avec commande centrale et cadre de recouvrement.

- Tout d'abord, le module encastré, en fonction du type d'utilisation, est raccordé à Busch-AudioWorld® comme indiqué à la section 3. ou 4.
- Ensuite, la coque de chargement est vissée avec la vis M3 fournie sur le module encastré une fois le cadre de recouvrement installé (séparé).
- Enfin, la commande centrale (séparée) est installée sur la coque de chargement.

Montage

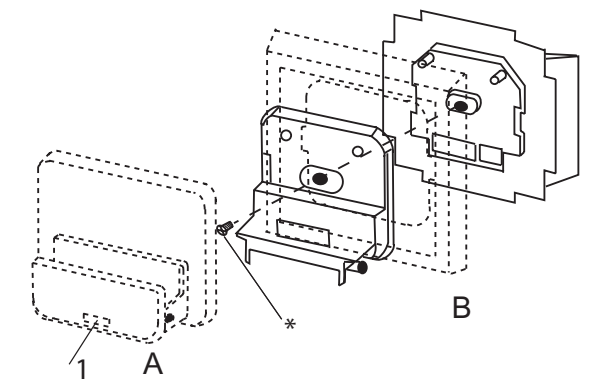
 Het Busch iDock wordt gemonteerd als beschreven onder 1. Montage met centrale plaat en afdekraampje.

- Eerst wordt de inbouwunit, afhankelijk van de toepassing, aangesloten op de Busch-AudioWorld® zoals afgebeeld onder 3. of 4.
- Daarna wordt de laadmodule na bevestiging van het afdekraampje (apart) met de bijgevoegde M3-bout vastgeschroefd aan de inbouwunit.
- Aansluitend wordt de centrale plaat (apart) op de laadmodule gestoken.

 1. Montage mit Zentralscheibe und Abdeckrahmen
 1. Montage avec commande centrale et cadre de recouvrement

 1. Installation with cover plate and cover frame
 1. Montage met centrale plaat en afdekraampje

 2. Verwendung mit Dock Connector oder MP3 player
 2. Utilisation avec Dock Connector ou un lecteur MP3

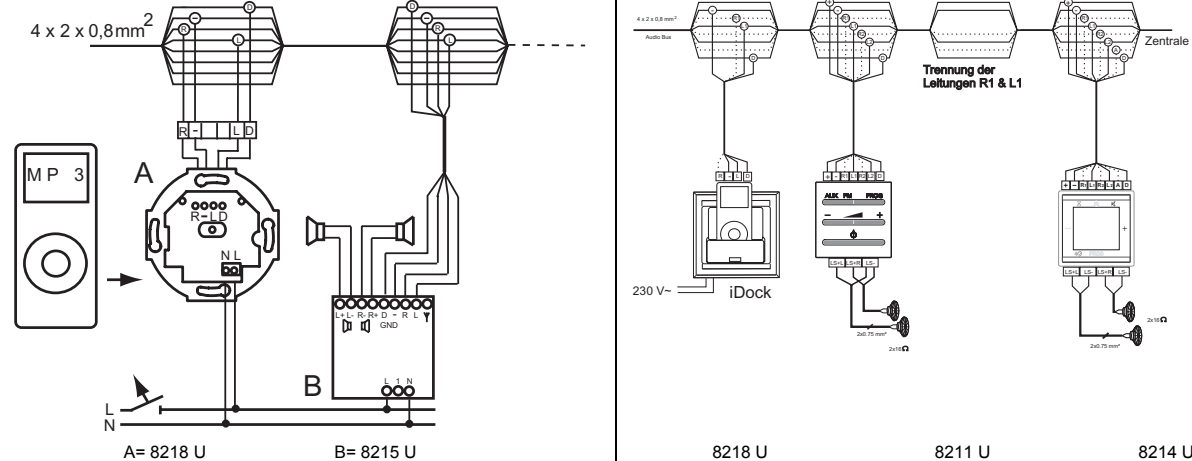
 2. Use with Dock Connector or MP3 player
 2. Toepassing met dock-connector of MP3-speler


A = Dock Connector (Apple-Schnittstelle)	A = Dock Connector (interface Apple)
B = MP3-Player 3,5 mm extern line in/out	B = MP3 player 3.5 mm external line in/out
A = Dock Connector (interface Apple)	A = Dock-aansluiting (Apple-interface)
B = Line in/out externe 3,5 mm pour lecteur MP3	B = MP3-speler 3,5 mm externe line in/out

 3. Integration in Busch-Audioworld® mit UP-Radio
 3. Intégration dans Busch-Audioworld® avec radio encastrée

 3. Integration in Busch-Audioworld® with flush-type radio
 3. Integratie in Busch-Audioworld® met UP-radio

 4. Integration in Busch-AudioWorld®
 4. Intégration dans Busch-AudioWorld®

 4. Integration in Busch-AudioWorld®
 4. Integratie in Busch-AudioWorld®

Bedienung

Ein Abspielen wird bei den Busch-Audioworld®-Geräten über AUX (Kanal 9) = 8215 U bzw. AUX (Kanal1) = 8211U / 8214U vorgenommen. Siehe hierzu die Bedienungsanleitungen der betreffenden Geräte.

Operation

With Busch-Audioworld® devices playback occurs via AUX (channel 9) = 8215 U or AUX (channel1) = 8211U / 8214U. See the operating instructions for the corresponding devices.

Commande

La lecture est effectuée sur les appareils Busch-Audioworld® via AUX (canal 9) = 8215 U ou AUX (canal1) = 8211U / 8214U. Voir à ce sujet les instructions d'utilisation des appareils concernés.

Bediening

Het afspelen van de Busch-Audioworld® apparaten vindt plaats via AUX (kanaal 9) = 8215 U resp. AUX (kanaal1) = 8211U / 8214U. Zie hiertoe de gebruiksaanwijzingen van de betreffende apparaten.

Busch-UP-DigitalRadio 8215 U ab Software-Version 2.0

Eine Aktivierung des iPod/iPhone wird automatisch erkannt und der entsprechende Kanal eingestellt. Die Lautstärkeregelung ist auch über die APPLE REMOTE Fernbedienung möglich. Die Fernbedienung kann bei nicht eingestecktem oder ausgeschaltetem iPod/iPhone zur Steuerung des 8215 U genutzt werden. Folgende Funktionen sind möglich:

Busch flush-mounting DigitalRadio 8215 U from software version 2.0

Activation of the iPod/iPhone is detected automatically and the corresponding channel is set. The volume can also be controlled via the APPLE REMOTE control. The remote control can be used to control the 8215 U when the iPod/iPhone it is not connected or switched off. The following functions are possible:

Radio numérique encastrée Busch 8215 U à partir de la version logicielle 2.0

L'activation d'un iPod / iPhone est détectée automatiquement et le canal correspondant est réglé. Le réglage du volume est également possible à l'aide de la télécommande APPLE REMOTE. Lorsqu'aucun iPod / iPhone n'est branché ou s'il est hors tension, la télécommande peut servir à commander l'équipement 8215 U. Les fonctions suivantes sont possibles :

Busch-UP DigitalRadio 8215 U vanaf softwareversion 2.0

Een activering van de iPod/iPhone wordt automatisch gedetecteerd en het betreffende kanaal ingesteld. De volumeregeling is ook via de APPLE REMOTE afstandsbediening mogelijk. De afstandsbediening kan bij niet geplaatste of uitgeschakelde iPod/iPhone voor de bediening van de 8215 U gebruikt worden. De volgende functies zijn mogelijk:

Ein-/Ausschalten	ON / OFF
▶ lang – aus kurz – ein	long - off short - on
Programmwechsel	Changing the program
▶▶▶ rechts – vor	right - forward
◀◀◀ links – zurück	left - back
Lautstärkeregelung	Volume control
+ / - lauter / leiser	higher / lower
Die Quittierung der IR-Befehle erfolgt über die LED an der Vorderseite der Ladeschale.	The IR commands are acknowledged via the LED on the front of the charging tray.

Mise en marche/à l'arrêt	In-/Uitschakelen
long - arrêt court - marche	lang - uit kort - aan
Changement de programme	Programma wisselen
droite - suivant	rechts – vooruit
gauche - précédent	links – terug
Réglage du volume	Volumeregeling
plus élevé / plus bas	harder / zachter
La liaison des commandes IR se fait via les DEL à l'avant de la coque de chargement.	De bevestiging van de commando's van de IR-afstandsbediening vindt plaats via de LED aan de voorzijde van de laadmodule.

Service

 Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
 Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-iDock 8218 U



SPA GRC CZE POL

Manual de instrucciones

Lea esta hoja atentamente y guárdela bien

Οδηγίες χειρισμού




Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες


Návod k použití

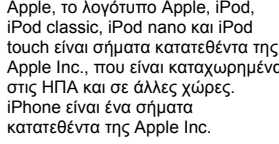
Pečlivě přičíst a uschovat

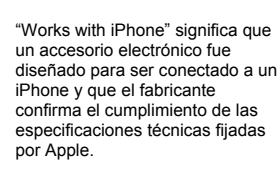

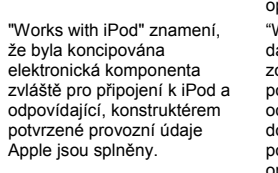
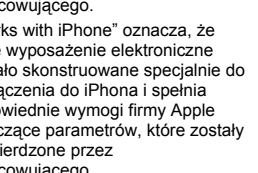
Instrukcja obsługi

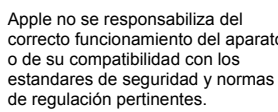
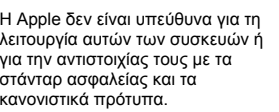
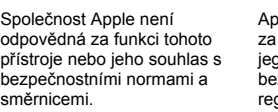
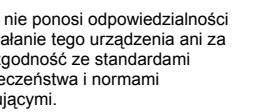
Proszę dokładnie przeczytać i zachować

Instrucciones de seguridad	Υποδείξεις ασφαλείας	Bezpečnostní pokyny	Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa
<p> Los trabajos en la red de 230 V habrán de ejecutarse, exclusivamente, por técnicos cualificados! ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!</p> <p>¡Sirvase observar las instrucciones de instalación y manejo, para impedir incendios u otros peligros!</p> <p> El Dock Connector sólo permite recargar los aparatos iPod/iPhone que están indicados en los Datos Técnicos.</p> <p>Para el manejo y control de los aparatos iPod/iPhone debe utilizarse el telemando APPLE REMOTE.</p> <p>El aparato se introduce verticalmente en la base de carga. Según las diversas generaciones iPod/iPhone, pueden existir limitaciones funcionales.</p> <p>Otras fuentes audio sólo pueden conectarse mediante un cable separado con jack estereofónico de 3,5 mm (Line out) y deben conectarse al conector hembra (Line in) en la parte lateral. Las funciones deben ajustarse directamente en el aparato conectado (en función del producto utilizado).</p> <p> Apple, el logotipo de Apple, iPod, iPod classic, iPod nano y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países. iPhone es una marca registrada de Apple Inc.</p> <p>"Made for iPod" significa que un accesorio electrónico fue diseñado para ser conectado a un iPod y que el fabricante confirma el cumplimiento de las especificaciones técnicas fijadas por Apple.</p> <p>"Works with iPhone" significa que un accesorio electrónico fue diseñado para ser conectado a un iPhone y que el fabricante confirma el cumplimiento de las especificaciones técnicas fijadas por Apple.</p> <p>Apple no se responsabiliza del correcto funcionamiento del aparato o de su compatibilidad con los estándares de seguridad y normas de regulación pertinentes.</p>	<p>Οι εργασίες στο δίκτυο 230V επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό! Πριν τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση διακόψτε την τάση!</p> <p>Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις εγκατάστασης και χειρισμού είναι πιθανόν να προκληθεί πυρκαγιά και να προκύψουν περαιτέρω κίνδυνοι!</p> <p>Μόνο οι αναφερόμενες στα τεχνικά στοιχεία σειρές iPod/iPhone μπορούν να φορτιστούν μέσω του Dock Connector.</p> <p>Ελέγχετε/χειρίζεστε τις συσκευές iPod/iPhone αποκλειστικά μέσω του τηλεχειριστηρίου APPLE REMOTE.</p> <p>Η συσκευή τοποθετείται κάθετα στη θήκη φόρτισης.</p> <p>Ανάλογα με τις γενιές των iPod/iPhone είναι δυνατοί λειτουργικοί περιορισμοί.</p> <p>Οι άλλες ακουστικές πηγές μπορούν να συνδεθούν για την αναπαραγωγή μόνο μέσω ενός ξεχωριστού καλωδίου με βυσματούμενο σύνδεσμο 3,5 mm (Line out) στη πλευρική υποδοχή (Line in). Οι λειτουργίες πρέπει να ρυθμιστούν στη συνδεδεμένη συσκευή ανάλογα με τον κατασκευαστή.</p> <p>Apple, το λογότυπο Apple, iPod, iPod classic, iPod nano και iPod touch είναι σήματα κατατεθέντα της Apple Inc., που είναι καταχωρημένα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες. iPhone είναι ένα σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.</p> <p>"Made for iPod" σημαίνει, ότι ένα ηλεκτρονικό εξάρτημα σχεδιάστηκε ειδικά για τη σύνδεση σε ένα iPod και πλήρως τις αντίστοιχες, πιστοποιημένες από τον κατασκευαστή, προδιαγραφές απόδοσης Apple.</p> <p>"Works with iPhone" σημαίνει, ότι ένα ηλεκτρονικό εξάρτημα σχεδιάστηκε ειδικά για τη σύνδεση σε ένα iPhone και πλήρως τις αντίστοιχες, πιστοποιημένες από τον κατασκευαστή, προδιαγραφές απόδοσης Apple.</p> <p>Η Apple δεν είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία αυτών των συσκευών ή για την αντίστοιχός τους με τα στάνταρ ασφαλείας και τα κανονιστικά πρότυπα.</p>	<p>Práce v síti 230 V smí provádět pouze elektrikář! Před montáží, demontáží vypnout síťové napětí! Nedodržování pokynů k instalaci a obsluze může mít za následek požár a jiná nebezpečí!</p> <p>Jenom iPod/iPhone série uvedené v technických údajích je možné nabíjet přes Dock Connector.</p> <p>Ovládejte/obsluhujte přístroje iPod/iPhone výhradně přes dálkové ovládání APPLE REMOTE.</p> <p>Přístroj musí být do nabíječky vsazen vsvisle.</p> <p>V závislosti na generaci iPod/iPhone jsou možná omezení funkcí.</p> <p>Jiné audio zdroje lze k přehrávání připojit jenom přes samostatný kabel s 3,5 mm svirkovým konektorem (Line out) k boční zdířce (Line in). Funkce na připojeném přístroji je nutné nastavit v závislosti na výrobci.</p> <p>Apple, Apple-Logo, iPod, iPod classic, iPod nano a iPod touch jsou chráněné značky společnosti Apple Inc., zapsané v USA a v jiných zemích. iPhone je chráněná značka společnosti Apple Inc.</p> <p>"Made for iPod" znamená, že byla koncipována elektronická komponenta zvláště pro připojení k iPod a odpovídající, konstruktérem potvrzené provozní údaje Apple jsou splněny.</p> <p>"Works with iPod" znamená, že byla koncipována elektronická komponenta zvláště pro připojení k iPod a odpovídající, konstruktérem potvrzené provozní údaje Apple jsou splněny.</p> <p>Společnost Apple není odpovědná za funkci tohoto přístroje nebo jeho souhlas s bezpečnostními normami a směrniciemi.</p>	<p>Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. Przed montażem i demontażem odłączyć napięcie sieciowe!</p> <p>Skutkiem niedostosowania się do instrukcji instalacyjnych i obsługi mogą być pożary i inne zagrożenia!</p> <p>Przy pomocy Dock Connector można ładować jedynie serie urządzeń iPod/iPhone wymienione w punkcie Dane techniczne.</p> <p>Do sterowania/obsługi urządzeń iPod/iPhone należy stosować wyłącznie pilot APPLE REMOTE.</p> <p>Urządzenie wstawia się pionowo w zawieszanie ładowarki.</p> <p>Możliwe są funkcjonalne ograniczenia w zależności od generacji urządzeń iPod/iPhone.</p> <p>Inne źródła audio można w celu odtwarzania podłączać jedynie przy pomocy oddzielnego kabla z wtykiem jack 3,5 mm (line out) do gniazdko, znajdującego się na stronie bocznej (line in). Funkcje należy ustawić w zależności od producenta na podłączonym urządzeniu.</p> <p>Apple, logo Apple, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch są znakami towarowymi Apple Inc., zarejestrowany w USA i innych krajach. iPhone jest znakiem towarowym Apple Inc.</p> <p>"Made for iPod" oznacza, że dane wyposażenie elektroniczne zostało skonstruowane specjalnie do podłączenia do iPoda i spełnia odpowiednie wymogi firmy Apple dotyczące parametrów, które zostały potwierdzone przez opracowującego.</p> <p>"Works with iPhone" oznacza, że dane wyposażenie elektroniczne zostało skonstruowane specjalnie do podłączenia do iPhona i spełnia odpowiednie wymogi firmy Apple dotyczące parametrów, które zostały potwierdzone przez opracowującego.</p> <p>Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność ze standardami bezpieczeństwa i normami regulującymi.</p>

	* = Tornillo	* = Βίδα	* = šroub	* = śruba
1= LED+IR	1= LED+IR	1= svĕtlĕná dioda+IR	1= LED+IR	(podczerwień)

			
A = 8218 U	B = 8215 U	A = 8218 U	B = 8215 U

			
---	---	---	--

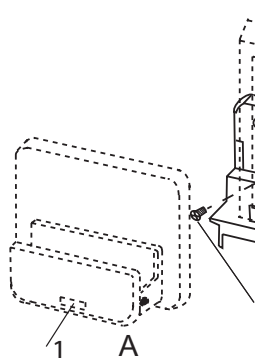
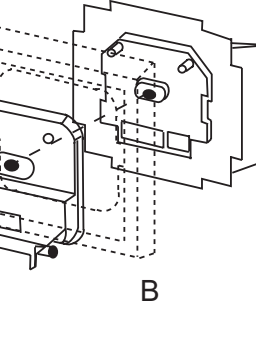
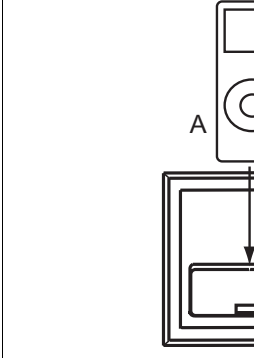
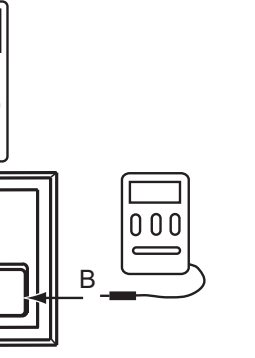
			
---	---	---	--

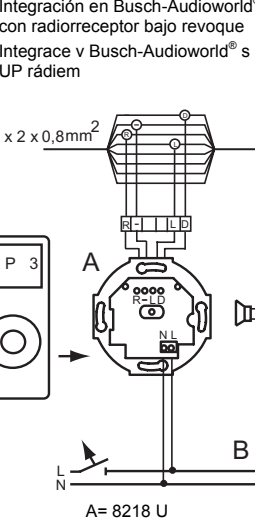
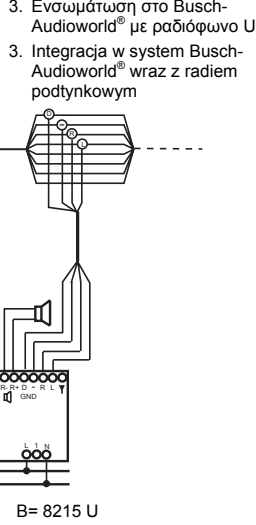
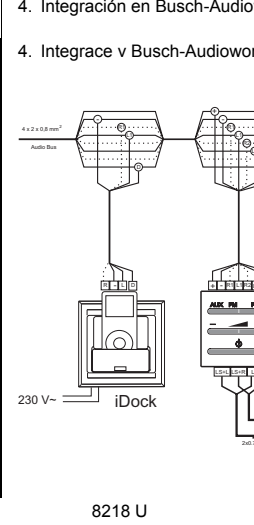
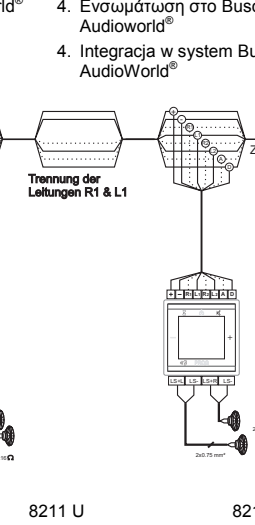
Datos técnicos	Τεχνικά στοιχεία	Technické údaje	Parametry techniczne
Tensión de red:	Τάση ηλεκτρικού δικτύου:	Síťové napětí:	Napięcie sieciowe:
Entrada Line in: (Jack estereofónico de)	Γραμμή στην είσοδο: (Βύσμα στέρεο)	Line-in vstup: (konektor)	Wejście line in: (Wtyk stereo)
Impedancia de entrada:	Σύνθετη αντίσταση εισόδου:	Vstupní impedance:	Impedancja wejściowa:
Nivel de entrada:	Στάθμη εισόδου:	Vstupní úroveň:	Poziom na wejściu:
Tensión de salida AudioBus:	Τάση εξόδου Audio-Bus:	Výstupní napětí audiosběrnice:	Napięcie wyjściowe magistrala audio - bus:
Modo de protección:	Βαθμός προστασίας:	Ochranná třída:	Rodzaj zabezpieczenia:
Dock Connector (interfaz Apple) para:	Dock Connector (διεπαφή Apple) για:	Konektor pro periferní zařízení (Apple rozhraní) pro:	Dock Connector (interfejs Apple) dla:
iPod Nano, iPod classic, iPod touch, iPhone	iPod Nano, iPod classic, iPod touch, iPhone	iPod Nano, iPod classic, iPod touch, iPhone	iPod Nano, iPod classic, iPod touch, iPhone

Función	Λειτουργία	Funkce	Sposób działania
El Busch iDock es, al mismo tiempo, un aparato reproductor, aparato de soporte y cargador para los aparatos iPod /iPhone.	To Busch iDock είναι μια συσκευή αναπαραγωγής/εναπόθεσης και φορτιστής μπαταριών για συσκευές iPod /iPhone.	Busch-iDock je přístroj pro přehrávání / archivování a nabíjení akumulátorů iPod / iPhone přístrojů.	iDock firmy Busch jest urządzeniem do odtwarzania/odkładania iPodów/iPhonów i ładowania ich akumulatorów.
Si está enchufado y activado un aparato de Apple, el enchufe hembra de 3,5 mm está desactivado.	Στη βυσματούμενη και ενεργοποιημένη συσκευή Apple η υποδοχή 3,5 mm είναι ανενεργός.	Pokud Apple přístroj připojen a aktivní není 3,5 mm svírka aktivní.	Przy podłączeniu i aktywnym urządzeniu firmy Apple gniazdo jack 3,5 mm nie jest aktywne.
Además, la radio digital empotrable 8215 U de Busch se puede mandar/telemandar a través del módulo 8218 U (a partir de la versión de software 2.0).	Στο ψηφιακό ραδιόφωνο UP Busch 8215 U από την έκδοση λογισμικού 2.0 μπορεί να λάβει χώρα ο χειρισμός / τηλεχειρισμός επιπλέον μέσω του 8218 U.	Navíc lze Digitální UP-rádio 8215 U Busch od softwarové verze 2.0 přes 8218 U ovládat / ovládat dálkově.	Istnieje dodatkowo możliwość sterowania/sterowania zdalnego podtykowym radiem cyfrowym Busch 8215 U od wersji oprogramowania 2.0 za pośrednictwem 8218 U.

Montaje	Τοποθέτηση	Montáž	Montaż
El Busch iDock se instala, como se describe bajo 1. Montaje, con una placa central y un marco protector.	To Busch iDock συναρμολογείται, όπως περιγράφεται στην ενότητα 1. Συναρμολόγηση με κεντρικό δίσκο και πλαίσιο καλύμματος.	Busch iDock se instala je podle popisu pod 1. Montáž s centrálním kotoučem a krycím rámem.	Urządzenie o nazwie iDoch firmy Busch montuje się w sposób opisany pod 1. Montaż z tarczą centralną i ramą osłony.
– Según la aplicación desada, conecte primero la caja empotrada con los Busch-AudioWorld® (como se muestra en la figura 3. o 4).	– Πρώτα συνδέεται το εντοιχιζόμενο τμήμα, ανάλογα με τη χρήση, με το Busch-AudioWorld®, όπως φαίνεται στην ενότητα 3. ή 4.	– Nejprve se připojí podomítková jednotka, v závislosti na použití, s Busch-AudioWorld® podle znázornění pod bodem 3. nebo 4.	– Wpier należy podłączyć wkład podtykowy w zależności od rodzaju zastosowania do układu Busch-AudioWorld® w sposób przedstawiony pod 3. lub 4.
– A continuación, coloque el marco protector (por separado) y atornille la base de carga, con el tornillo M3 adjunto, a la caja empotrada.	– Κατόπι βιδώνεται η θήκη φόρτισης μετά την τοποθέτηση του πλαισίου του καλύμματος (ξεχωριστά) με τις συννημένες βίδες M3 με το εντοιχιζόμενο τμήμα.	– Potom se musí po nasazení krycího rámu sešroubovat zavaděcí miska (samostatná) pomocí přiloženého MP3 šroubu s podomítkovou jednotkou.	– Po tym fakcie zawieszenie ładowarki zostaje po nasadzeniu ramy osłony (oddzielnie) połączone z wkładem podtykowym przy pomocy załączoney śruby M3.
– Por último, coloque la placa central (por separado) sobre la base de carga.	– Στη συνέχεια τοποθετείται ο κεντρικός δίσκος (ξεχωριστά) πάνω στη θήκη φόρτισης.	– Na závěr se nasadí centrální kotouč (samostatný) na zavaděcí misku.	– Następnie należy nałożyć tarczę centralną (oddzielnie) na zawieszanie ładowarki.

1. Montaje con placa central y marco protector	1. Συναρμολόγηση με κεντρικό δίσκο και πλαίσιο καλύμματος	2. Uso con Dock Connector o reproductor MP3	2. Χρήση με Dock Connector ή MP3 player
1. Montáž s centrálním kotoučem a krycím rámem	1. Montáž z tarczą centralną i ramą osłony	2. Použití s dokovacím konektorem nebo přehrávačem MP3	2. Zastosowanie ze złączem dokującym lub odtwarzaczem MP3


			
8218 U + 8254-xxx (A) + 2511-XXX / 1721-xxx (B)	8218 U + 8254-xxx (A) + 2511-XXX / 1721-xxx (B)	A = Dock Connector (interfaz Apple)	A = Dock Connector (Διεπαφή Apple)
* = Tornillo	* = Βίδα	B = Reproductor MP3, 3,5 mm, line in/out externo	B = MP3-Player 3,5 mm εξωτερική γραμμή in/out
1= LED+IR	1= LED+IR	A = konektor pro periferní zařízení (rozhraní Apple)	A = Dock Connector (interfejs Apple)
		B = přehrávač MP3 3,5 mm externí line in/out	B = odtwarzacz MP3 3,5mm zewnętrzny line in/out

			
3. Integración en Busch-Audioworld® con radioreceptor bajo revoque	3. Ενσωμάτωση στο Busch-Audioworld® με ραδιόφωνο UP	4. Integreción en Busch-Audioworld®	4. Ενσωμάτωση στο Busch-Audioworld®
3. Integreción en Busch-Audioworld® s UP rádiem	3. Integracja w system Busch-Audioworld® wraz z radiem podtykowym	4. Integreción en Busch-Audioworld®	4. Integracja w system Busch-Audioworld®
4 x 2 x 0,8mm ²	4 x 2 x 0,8mm ²	230 V ~	230 V ~
A = 8218 U	B = 8215 U	8218 U	8211 U 8214 U

Control	Χειρισμός	Obsluha	Obsługa
En los aparatos Busch-Audioworld®, la reproducción de los datos se realiza a través del canal 9 (AUX) = 8215 U o canal 1 (AUX) = 8211U / 8214U. Véase al respecto el manual de uso de los aparatos correspondientes.	Μία αναπαραγωγή στις συσκευές Busch-Audioworld® πραγματοποιείται μέσω του AUX (κανάλι 9) = 8215 U ή AUX (κανάλι 1) = 8211U / 8214U. Βλέπετε γι' αυτό στις οδηγίες χειρισμού των αντίστοιχων συσκευών.	Přehrávky probíhají u přístroji Busch-Audioworld® přes AUX (kanál 9) = 8215 U resp. AUX (kanál 1) = 8211U / 8214U. Viz k tomu návod k použití dotyčných přístrojů.	W urządzeniach Busch-Audioworld® odtwarzanie odbywa się za przez AUX (kanał 9) = 8215 U wzgl. AUX (kanał 1) = 8211U / 8214U. W zakresie tym należy uwzględnić informacje w instrukcji obsługi odpowiednich urządzeń.

Radio digital empotrable 8215 U de Busch, a partir de la versión de software 2.0	Ψηφιακό ραδιόφωνο UP Busch 8215 U από έκδοση λογισμικού 2.0	Digitální UP-rádio 8215 U Busch od softwarové verze 2.0	Podtykowe radio cyfrowe Busch 8215 U od wersji oprogramowania 2.0
La activación del iPod/iPhone se reconoce automáticamente y el canal correspondiente se ajusta automáticamente. También es posible regular el volumen acústico mediante el telemando APPLE REMOTE. El telemando puede utilizarse para mandar el 8215 U, si el iPod/iPhone no está enchufado o conectado. Se soportan las siguientes funciones:	Μια ενεργοποίηση του iPod/iPhone αναγνωρίζεται αυτόματα και ρυθμίζεται το αντίστοιχο κανάλι. Η ρύθμιση της έντασης του ήχου είναι επίσης δυνατή μέσω του τηλεχειριστηρίου APPLE REMOTE. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση μη βυσματούμενου ή απενεργοποιημένου iPod/iPhone για το χειρισμό του 8215 U. Οι ακόλουθες λειτουργίες είναι δυνατές:	Aktivace iPod/iPhone je automaticky rozpoznána a příslušný kanál se automaticky nastaví. Hlasitost lze regulovat také přes dálkové ovládání APPLE REMOTE. Pokud není iPod/iPhone připojen nebo je vypnut, je možné používat dálkové ovládání k ovládní 8215 U. Jsou možné následující funkce:	Podtykowe radio cyfrowe Busch 8215 U od wersji oprogramowania 2.0 rozpoznaje automatycznie rozpoznanie aktywacji iPoda/iPhona i ustawienie odpowiedniego kanału. Głośność można regulować również za pomocą pilota APPLE REMOTE. Jeśli iPod/iPhone nie jest podłączony, pilot można używać do sterowania 8215 U. Możliwe są następujące funkcje:

Activación/desactivación	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (On/Off)	Zapnout/vypnout	Włączenie/wyłączenie
▶ pulsación larga - off pulsación corta - on	παταταταμένα – Off σύντομα – On	dlouho - zapnout krátce - zapnout	długo – wyłączenie krótko – włączenie
Cambio de programa	Αλλαγή προγράμματος	Změna programu	Zmiana programu
▶▶▶▶ avanzar – hacia la derecha	δεξιά – μπροστά	vpravo - dopředu	w prawo – do przodu
◀◀◀◀ retroceder - hacia la izquierda	αριστερά – πίσω	vlevo - zpátky	w lewo – wstecz
Regulación del volumen acústico	Ρύθμιση της έντασης του ήχου	Regulace hlasitosti	Regulacja głośności
+ - subir / bajar el volumen	δυνατότερα / ασθενέστερα	hlasitěji / tišeji	głośniej/ciszej
Los comandos IR se confirmarán a través del LED en la parte anterior de la base de carga.	Η επιβεβαίωση των εντολών υπερέθρων (IR) πραγματοποιείται μέσω της φωτιοδίου (LED) στην μπροστινή πλευρά της θήκης φόρτισης.	Potvrzení IR povelů je indikováno světelnou diodou na přední straně nabíječky.	Proces pokwitowania rozkazów przekazywanych przez podczerwień następuje przez diodę LED na czolowej stronie zawieszania ładowarki.

Service
 Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de